



Chapter 5 (C)

Health certificate / Amtliche Erklärung

For treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the European Union and have been kept separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before importation
für die Einfuhr in oder die Durchfuhr durch ⁽¹⁾ die Europäische Union behandelter Häute und Felle von Wiederkäuern und Equiden, die vor der Einfuhr 21 Tage lang getrennt gehalten wurden oder mindestens 21 Tage ohne Unterbrechung befördert werden

COUNTRY/LAND: CANADA

Veterinary certificate to EU/Veterärbescheinigung für die Einfuhr in die EU

I.1 Consignor/Absender Name/Name: Address/Anschrift: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.2 Certificate Reference Number/Bezugs-Nr. Der Bescheinigung		1.2a
		I.3 Central Competent Authority/Zuständige oberste Behörde		
		I.4 Local Competent Authority/Zuständige örtliche Behörde		
I.5 Consignee/Empfänger Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/In der EU für die Sendung verantwortliche Person Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:		
I.7 Country of origin Herkunftsland	ISO code ISO-Code	I.8 Region of origin Herkunftsregion	Code Code	I.9 Country of destination Bestimmungsland
				ISO code ISO-Code
				I.10 Region of destination Bestimmungsregion
				Code Code
I.11 Place of origin/Herkunftsort/Fangort Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift		I.12 Place of destination/Bestimmungsort Customs warehouse/Zollager <input type="checkbox"/> Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift Postal Code/Postleitzahl:		
I.13 Place of loading/Verladeort		I.14 Date of departure/Datum des Abtransports		
I.15 Means of transport/Transportmittel Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Railway wagon/Eisenbahnwaggon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/> Identification/Kennzeichnung: Documentary references/Bezugsdokumente		Entry BIP in EU/Eingangsgrenzkontrollstelle I.17 No.(s) of CITES/CITES-Nr(n)		
I.18 Description of commodity/Beschreibung der Ware		I.19 Commodity code (HS code)/Erzeugnis-Code (KN-Code)		I.20 Quantity/ Anzahl/Menge
I.21 Temperature of product/Erzeugnistemperatur Ambient/Umgebungstemperatur <input type="checkbox"/> Chilled/Gekühlt <input type="checkbox"/> Frozen/Gefroren <input type="checkbox"/>				I.22 Number of packages/Anzahl Packstücke
I.23 Identification of container/seal number/Plomben-und Containernummer :				I.24 Type of packaging/Art der Verpackung
I.25 Commodities certified for/Waren zertifiziert für: Animal feedingstuff/Futtermittel <input type="checkbox"/> Technical use/Technische Verwendung <input type="checkbox"/>				
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU 3 rd country/Drittland		I.27 For import or admission into EU Für Einfuhr in die EU oder Zulassung		
I.28 Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren Species/Art (Scientific name/wissenschaftliche Bezeichnung) Approval number of establishments/Zulassungsnummer des Betriebs Manufacturing plant/Herstellungsbetrieb Net weight/Nettogewicht				

SAMPLE

II. Health information/ <i>Gesundheitsinformationen</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Nr. der Bescheinigung</i>	II.b.
<p>I, the undersigned declare that the hides and skins described above: <i>Der Unterzeichnete/Die Unterzeichnete erklärt hiermit, dass die vorstehend beschriebenen Häute und Felle folgende Anforderungen erfüllen:</i></p> <p>II.1. have been obtained from animals that: ⁽¹⁾either [- were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation;] ⁽¹⁾or [- were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation;] ⁽¹⁾or [- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;]</p> <p>II.1. <i>Sie wurden aus Tieren gewonnen, die:</i> ⁽¹⁾entweder[- <i>nach der Schlachtung nach dem Unionsrecht für genusstauglich befunden wurden.</i>] ⁽¹⁾oder [- <i>nach einer Schlacht tieruntersuchung, aufgrund deren sie nach dem Unionsrecht für die Schlachtung zum menschlichen Verzehr geeignet waren, in einem Schlachthof geschlachtet wurden.</i>] ⁽¹⁾oder [- <i>keine klinischen Anzeichen einer über Haut oder Fell auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigten und nicht im Rahmen eines Seuchentilgungsprogramms getötet wurden.</i>]</p> <p>II.2. have been: ⁽¹⁾either [- dried;] ⁽¹⁾or [- dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;] ⁽¹⁾or [- salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;]</p> <p>II.2. <i>Sie wurden</i> ⁽¹⁾entweder[- <i>getrocknet.</i>] ⁽¹⁾oder [- <i>vor dem Versand für mindestens 14 Tage trocken oder nass gesalzen.</i>] ⁽¹⁾oder [- <i>sieben Tage lang mit Meersalz, dem 2 % Natriumkarbonat zugesetzt wurde, gesalzen.</i>]</p> <p>II.3. have not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk or spreading a serious transmissible disease; <i>sie sind weder mit anderen tierischen Erzeugnissen noch mit lebenden Tieren in Berührung gekommen, von denen ein Seuchenrisiko ausgeht;</i></p> <p>⁽¹⁾ either [II.4. have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point (II.2).] ⁽¹⁾ or [II.4. following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days.] ⁽¹⁾ oder [II.4. nach Erklärung des Beförderungsunternehmens dauert die Beförderung voraussichtlich mindestens 21 Tage.] ⁽¹⁾ entweder [II.4. sie wurden nach der Behandlung gemäß Nummer (II.2) in den 21 Tagen unmittelbar vor dem Versand unter amtlicher Überwachung getrennt aufbewahrt;]]</p> <p>Notes / <i>Erläuterungen</i></p> <p>Part I / <i>Teil I:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Feld I.6: Innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Das Eintragen in dieses Feld ist nur für Durchführerzeugnisse obligatorisch; bei Einfuhrerzeugnissen ist es fakultativ.</i> Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. <i>Felder I.11 und I.12 (Zulassungsnummer): Registrierungsnummer des Betriebs oder der Anlage, erteilt von der zuständigen Behörde.</i> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and customs warehouses. <i>Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur für Durchführerzeugnisse auszufüllen. Die Lagerung von Durchführerzeugnissen darf ausschließlich in Freizonen, Freilagern oder Zolllagern erfolgen.</i> Box reference I.15: Registration number (railway wagon, container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. <i>Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwagen, Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff); die Angaben sind im Falle des Ent- und Umladens zu machen.</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03. <i>Feld I.19: Wählen Sie den entsprechenden HS-Code: 41.01; 41.02 oder 41.03.</i> Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. <i>Feld I.23: Im Falle der Beförderung in Massencontainern sind die Containernummer und (ggf.) die Plombennummer anzugeben.</i> Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. <i>Feld I.25 (Technische Verwendung): jede andere Verwendung außer als Tierfutter.</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Felder I.26 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.</i> <p>Part II / <i>Teil II:</i></p> <p>⁽¹⁾ Delete as appropriate. / <i>Nicht Zutreffendes streichen.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.</i> Note for the person responsible for the consignment in EU: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Hinweis für die innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Diese Erklärung dient ausschließlich Veterinärzwecken und muss die Sendung bis zur Grenzkontrollstelle begleiten.</i> 		
<p>Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt</p> <p>Name (in capitals): <i>Name (in Druckbuchstaben):</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung:</i></p> <p>Date: <i>Datum:</i></p> <p>Signature: <i>Unterschrift:</i></p> <p>Stamp: <i>Stempel:</i></p>		